



The Hebe Haven Yacht Club Limited 白沙灣遊艇會
10.5 Miles, Hiram's Highway, Pak Sha Wan, Sai Kung, N.T. Hong Kong
香港 新界 西貢 白沙灣 西貢公路10咪半
電話 T 2719 9682 傳真 F 2358 1017 電郵 E hhyc@hhyc.org.hk
www.hhyc.org.hk

Date Received 報名日期

Please complete this form in English if possible. 請儘量以英文填寫此申請表。

* Please delete if inappropriate. 請刪除不適用者。

APPLICATION FORM FOR CADET MEMBERSHIP (學生會籍申請表)

Personal Details 個人資料

(Mr / Miss) * (先生 / 小姐)*	Family Name 姓氏	Other Names 名字
HKID Card No. / Passport No. (Please attach copy) 香港身份證 / 護照號碼 (請附上影印本)		Date of Birth 出生日期

Home Address
住宅地址

Home Telephone 住宅電話	Mobile No. 手提電話	E-mail Address 電郵地址
------------------------	--------------------	------------------------

Please tick what Club activity you would like to be kept informed about through e-mail newsletters. (如欲通過電郵接收以下通訊, 請✓)

Dinghy Sailing (小艇訓練) Keel Boat Sailing (龍骨船訓練)
Dinghy Racing (小艇比賽) Keel Boat Racing (龍骨船比賽)
Children's Activities & Holiday Camps (兒童活動假日營)

I wish to become a Cadet Member of the Hebe Haven Yacht Club. I hereby agree, if elected, to become a member of the said Club, and to be bound by the Articles of Association, Bye-Laws and other Club policies.

本人希望成為白沙灣遊艇會的學生會員, 若成功獲推選為貴會會員, 本人謹此同意遵守貴會章程、附例及其他規例。

Signature of applicant
申請人簽署

Date
日期

HHYC POLICY ON PERSONAL DATA (PRIVACY) 白沙灣遊艇會個人資料(私隱)規例

The Hebe Haven Yacht Club Limited hold names, addresses, contact data and historical information relating to membership, billing and other information necessary for the management of the Club. Our purpose in collecting and holding such data is to facilitate the efficient management of the Hebe Haven Yacht Club Limited to serve the best interests of the membership as a whole. Subject to the requirements of the Hong Kong Personal Data (Privacy) Ordinance, we may from time to time use personal data for direct promotion and/or marketing of products, facilities, services and activities of the Club. Personal data will not be disclosed to any person or company outside the Hebe Haven Yacht Club Limited. 為促進有效管理, 白沙灣遊艇會有限公司將會收集及持有有關本會會員之姓名、地址、聯絡方式等個人數據資料。所有資料只為本會使用。會員之個人數據資料會不時被用作直接推廣/推銷本會之產品、設施、服務及活動用途。本會將按照香港個人資料(私隱)條例規定, 不會向白沙灣遊艇會以外任何人或任何公司披露有關會員之個人資料。

Please forward this application to:-
Membership Office
The Hebe Haven Yacht Club Limited
10.5 Miles Hiram's Highway
Pak Sha Wan, Sai Kung

請遞交申請表致:
西貢 白沙灣
西貢公路十咪半
白沙灣遊艇會
會員事務部



The Hebe Haven Yacht Club Limited 白沙灣遊艇會
10.5 Miles, Hiram's Highway, Pak Sha Wan, Sai Kung, N.T. Hong Kong
香港 新界 西貢 白沙灣 西貢公路 10 哩半
電話 T 2719 9682 傳真 F 2358 1017 電郵 E hhyc@hhyc.org.hk
www.hhyc.org.hk

**CADET MEMBERSHIP APPLICATION 申請學生會員
PARENT / GUARDIAN DECLARATION 家長/監護人聲明書**

I have read and accept the Hebe Haven Yacht Club's Articles of Association item no. 10.(b) relating to the Cadet Membership: "The application for Cadet Membership shall be counter-signed by the applicant's parent(s) or guardian(s). The application shall include a declaration absolving the Club from all liability for accidents and confirming that the parent(s) or guardian(s) shall be liable for any debts incurred with the Club by such Cadet Member." I hereby declare that the information I have given below is correct.

Yours faithfully,

本人已閱讀及接受貴會公司章程第 10. (b) 條有關對學生會員的要求：『學生會籍申請必須經申請人的家長或監護人聯署。該申請必須附上一份聲明，用以免除本會對意外承擔的一切責任並確認該家長或監護人應為該學生會員在本會所產生的任何債款負責。』 本人謹此聲明以下所填寫的個人資料一切正確。

此致

Parent / Guardian Signature 家長或監護人簽署：

Date 日期：

Name of Proposed Applicant 申請人姓名：	
Name of Parent or Guardian 家長或監護人姓名：	
Relationship 關係：	
Correspondence Address 通訊地址：	
Contact No. (Day and Night) 聯絡電話（日間及夜間）：	
E-mail Address 電郵地址：	



The Helye Haven Yacht Club Limited 白沙灣遊艇會
10.5 Miles, Hiram's Highway, Pak Sha Wan, Sai Kung, N.T. Hong Kong
香港 新界 西貢 白沙灣 西貢公路 10 咪半
電話 T 2719 9682 傳真 F 2358 1017 電郵 E hhyc@hhyc.org.hk
www.hhyc.org.hk

SIGNATURE SPECIMEN 簽名樣本

Member's Signature 會員簽名:

A large empty rectangular box with a solid black border, intended for the member's signature.

Please sign on the above panel with **BLACK** ball-pen.
Signature must NOT exceed space provided.
請用黑色原子筆在方格內簽名。

A large empty rectangular box with a dashed black border, intended for a member photo.

Photo
相片

Member's Name 會員姓名: _____

A/C No 會員號碼: _____

DIRECT DEBIT AUTHORISATION (Generic Set-up) 直接付款授權書

Date 日期	day 日 / month 月 / year 年

Note 注意: 1. Please tick where applicable. 請在適當的地方加上副號。

- For HSBC customers, please return the completed form to the Bank or mail to Automatic Payments Centre, Payment Services at P O Box 72677, Kowloon Central Post Office, Kowloon, Hong Kong. You may also set up the direct debit authorisation through HSBC Internet Banking. For non-HSBC customers, please complete and return this form to your banker. 如屬滙豐客戶，請將已填妥的表格交回本行或寄向九龍中央郵政局郵政信箱 72677 號匯款服務自動轉帳中心。您亦可透過滙豐網上理財設立直接付款授權。如非滙豐客戶，請依次填寫並將此授權書交給貴戶的往來銀行。
- Your Direct Debit Authorisation set up request will normally be processed within 4 working days (excluding Saturday, Sunday and public holiday) upon receipt of your form. 在一般情況下，本行將在收到您的直接付款授權的設立申請表後四个工作日内（不包括星期六、日及公眾假期）處理您的申請。

Name of Party to be Credited (<i>The Beneficiary</i>) 收款的一方 (收款人) THE HEBE HAVEN YACHT CLUB LTD		Bank No. 銀行號碼 004	Branch No. 分行號碼 019	Account No. 戶口號碼 058338001	
My/Our Bank Name and Branch 本人(等)的銀行及分行的名稱		Bank No. 銀行號碼	Branch No. 分行號碼	My/Our Account No. 本人(等)的戶口號碼	
My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook (<i>in Block Letters</i>) 本人(等)在結單/存摺上所紀錄的名稱 (請以英文正楷填寫)					
Contact Telephone No. 聯絡電話號碼	Maximum Limit for 最高付款限額 <i>Note 注意: If blank, the debtor's bank will set as "unlimited". 如無填寫, 付款銀行會將轉帳限額設定為「不設上限」。</i> <input type="radio"/> Each Payment 每次 <input type="radio"/> Each Month 每月		Expiry Date (<i>day/month/year</i>) 到期日 (日/月/年) <i>Note 注意: If blank, this authorisation shall have effect until further notice and Expiry Date should be greater than 3 months. 如無填寫, 此直接付款授權書將無限期有效直至另行通知及到期日必須大於三個月。</i>		
My/Our Address as recorded on Statement/Passbook 本人(等)在結單/存摺上所紀錄的地址					
Debtor Name (<i>in Block Letters</i>) 付款人名稱 (請以英文正楷填寫) <i>Note 注意: Please specify if other than Account Holder. 如非戶口持有者, 請填寫。</i>			Debtor Reference (<i>Compulsory Field</i>) 付款人編號 (必填之欄) (Reference between yourself and the party to be credited 貴賬戶與收款一方的編號)		
Declaration (<i>For HSBC Customer Only</i>) 聲明 (只適用於滙豐客戶)					
<p>1. I/We hereby authorise my/our above named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above. 本人(等)現授權本人(等)的上述銀行, (根據收款人或其往來銀行及/或代理行不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口內轉賬予上述收款人。惟每次轉賬金額不得超過以上指定的限額。</p> <p>2. I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer or reversal notice has been given to me/us. 本人(等)同意本人(等)的銀行毋須證實該等轉賬通知或沖銷通知是否已交予本人(等)。</p> <p>3. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s). 如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時的透支增加), 本人(等)願共同及個別承擔全部責任。</p> <p>4. I/We understand that I/we must maintain sufficient funds in the account one business day (before the close of branch banking hours) before the transfer date (as specified in the instructions received by my/our Bank from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time) for the transfer authorised herein. I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer authorised herein, my/our Bank will be entitled, at its absolute discretion, not to effect such a transfer in which event the Bank may levy its usual charges and may cancel this authorisation at any time without notification to me/us. For the avoidance of doubt, the Bank may cancel this authorisation at its sole discretion at any time without prior notice. 本人(等)明白本人(等)須在指定的轉賬日期(即根據本人(等)的銀行從收款人或其往來銀行及/或代理行不時收到的指示)前一個營業日(分行辦公時間內), 在戶口內備有足夠款項以便支付該等授權轉賬。本人(等)並同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬, 本人(等)的銀行有絕對的權權不予轉賬, 且本人(等)的銀行可收取慣常的收費, 並可隨時取消該等授權轉賬且毋須通知本人(等)。為避免疑問, 本人(等)的銀行可隨時自行決定取消該等授權轉賬且毋須通知本人(等)。</p> <p>5. This direct debit authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur). I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorisation for a continuous period of 30 months, my/our Bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorisation has not expired or there is no expiry date for the authorisation. 本直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止(以兩者中最早的日期為準)。本人(等)同意如本人(等)已設立的直接付款授權的戶口連續三十個月內未有根據本授權而作出過賬的紀錄, 本人(等)的銀行保留權利取消本直接付款安排而毋須另行通知本人(等), 即使本授權書並未到期或未有註明授權到期日。</p> <p>6. I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect. 本人(等)同意, 本人(等)取消或更改本授權書的任何通知, 須於取消/更改生效日最少兩個工作日之前交予本人(等)的銀行。</p>					
My/Our Bank Account Signature(s) 本人(等)銀行戶口的簽署					
For Bank Use Only 銀行專用	Remarks			Branch Chop	